

اصبى اقصاف

دجڻ ھي ري جو
djév hé ri

رو
rou

ھي م مو
hou m mou

5 1 2
 y me' leque *fin* *fin*
 hus nu

The musical notation is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are written above the staff, with the words 'y me' leque' and 'hus nu' corresponding to the notes. There are two 'fin' markings above the staff, one above 'leque' and one above 'nu'.

شام يي لو ج ن مة نو
m. cha yi lou hi nu

hi hi d Fe'

د جوق
lehok dé

لك
léq

لك
léq

The second system of the musical score for 'Djouk' is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a first ending bracket labeled '(1)' and ends with a repeat sign. The melody consists of eighth and sixteenth notes. Above the staff, the word 'لك' (léq) is written twice. To the right of the staff, the lyrics 'د جوق' (Djouk) and 'lehok dé' are written. The system concludes with a second ending bracket labeled '(2)' and a final note.

(2)

يَلْ بِي لَقَ مِ مِ
yil bi Kal bi mé mé



— s hov r éy lé



— s hov r éy lé

s hou r éy le'
 مَكْ hús nu nu: n Mé' d'j lou bi'
 yí m cha * hí hí d' Fé'
 لك lég لك lég أرة نغمه coda
 1 2
 3 1 2 1

Cüneyt KOSAL

SOUZINAK CHARKI

Komem Nem d'edj PAR MÈM'DJUH EFENDI

chant souzinag par m'em'douh efendi
 djévhéri rouhoum-moussoun s'en éi m'elég
 hussnunun medjloubiyim chatid Fé'ég

lechok déyil bir kalbi mess-hour éyi'émég

FINAL

hussnunun medjloubiyim chatid Fé'ég

سُرْتِي سُوْزِي نَاكْ كَمَانِي مَحْدُوْجِ افَنْدِي

مُوْهَر رُوْجْمِ مِيْلَكْ سِنِ اِيْ مَلَكْ
 مَسْنَكْ مَجْلُوْبِيْ بِمِ شَاهِدْ فَلَكَ

مِيْلَانِ
 مِيْلَانِ دَلِيْ بِقَلْبِيْ سَمُوْرَا لِمَلِكْ
 نَفْرَاتِ

سِنَكْ مَجْلُوْبِيْ بِمِ شَاهِدْ فَلَكَ